



Salvando grúas y
Humedales | **Pág. 4**



RETIREMENT
ASSOCIATION
University of Wisconsin-Madison
Junta Directiva
Candidatos | **Pág. 5**



Maestro del Área de Madison
Jardineros | **Pág. 8**



¡Estamos en Facebook!
UWRA-Madison



THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

Reunión anual de membresía

La reunión anual de miembros de la UWRA se llevará a cabo el 11 de mayo a través de Zoom. Nuestro orador invitado, Gary Brown, abordará la planificación actual del campus y los nuevos proyectos en el campus.

AGENDA

I. Llama para ordenar

II. Bienvenidos a miembros e invitados

III. Orador invitado Gary Brown

IV. Reunión de negocios anual

- Reglas especiales de orden
- 2020-21 año en revisión
- Reconocimiento y agradecimiento de los miembros
- Actas de la reunión anual de 2020
- Actas de la reunión especial de membresía de 2020
- Registros de acción de la Junta de 2020-2021
- Informe de auditoría 2020
- Presupuesto operativo 2021-22
- Nominaciones y elección
- Otros asuntos
- Comentarios / preguntas de los miembros
- Aprobación de martillo y comentarios del nuevo presidente.

V. Aplazamiento **norte**

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas a la coordinadora del programa Mary Czyszczak-Lyne al czyszczaklyne@gmail.com por **Mayo 7**.

Gary Brown (PLA, FASLA) es el director de Planificación y Paisaje del Campus Arquitectura, una división de Planificación y Gestión de Instalaciones en UW-Madison. Es el encargado de interpretar, actualizar, y recomendando métodos de implementar el Plan Director del Campus. Dirige y coordina detalles físicos planes de desarrollo, paisaje servicios de arquitectura, estudios especiales relacionados con el uso del suelo, estudios de masificación de edificios, planes de transporte, señalización y señalización, y aprobaciones de zonificación municipal.



REUNIÓN ANUAL DE MIEMBROS

Martes, 11 de mayo de 2021

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 7 de mayo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:
<https://uwramadison.org/event-4156685>

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Contribuciones a la despensa de alimentos



Cheques pagaderos a la UW Foundation, con donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Habitación 7205, Madison, WI 53715-1218.

DESDE LA MESA DEL DIRECTOR EJECUTIVO

Membresía anual

Inicio de la renovación

POR SANDI HAASE



A ¿Se pregunta si su membresía expira este año? Hay tres lugares donde encontrará su fecha de renovación. El primero está en el correo electrónico que recibe con el enlace al digital (electrónico) *Cedazo*. El segundo es la etiqueta de envío de la copia impresa de

El tamiz. El tercero está en su perfil de miembro en UWRAmadison.org. Además, tanto el aviso por correo electrónico como su perfil de miembro indican su nivel de membresía actual. Si su etiqueta de correo, notificación por correo electrónico o perfil indica 2021, ¡es hora de renovar!

UWRA tiene dos categorías especiales de membresía que puede considerar: Negociación o Vida. Cualquier miembro puede aprovechar la tarifa de oferta de “seis años por el precio de cinco” y ahorrarse la molestia y el franqueo de renovar cada año. Las membresías vitalicias también están disponibles si usted o su cónyuge / pareja reciben una anualidad del Sistema de Jubilación de Wisconsin.

¡Puede renovar rápida y fácilmente en línea! Tienes tres opciones de renovación:

- Renovar y pagar en línea en UWRAmadison.org
- Renovar en línea y pagar con cheque
- Renovar con el formulario de renovación impreso por correo (*encontrar en la p. 11 de este número*) y un cheque.

A pesar de los desafíos que enfrentamos en 2020, UWRA tuvo un año muy exitoso. No querrá perderse los grandes eventos y presentaciones que están planeados para el próximo año. Su participación continua es extremadamente importante para nosotros y se la agradecemos mucho.

Renueve su membresía hoy y manténgase en la lista de correo para no perderse ninguna comunicación de UWRA. **norte**

NEGOCIO UWRA

Una ronda de aplausos . . . ¡Por favor!

El éxito de nuestra Asociación es el resultado directo del tiempo, el esfuerzo, la dedicación y el trabajo realizado por la Junta Directiva, los comités y el Grupo de Trabajo del Marco Estratégico de la UWRA. Aunque seguimos enfrentando desafíos sin precedentes, estos miembros continúan trabajando para ofrecer programas y hacer avanzar a la Asociación.

Dado que no podemos estar juntos para celebrar en persona otro año de la UWRA muy exitoso, queremos tomarnos un momento para reconocer a todos los miembros del comité por sus contribuciones. En reconocimiento a su esfuerzo, la Junta Directiva aprobó una donación de \$ 500 a la Despensa de Asientos Abiertos de UW – Madison. Únase a mí para agradecer a estos voluntarios.

Sue Adams, Viajes

Rachel Baker, tecnología electrónica

Tom Broman, Asociación y Compromiso, Membresía, Junta Directiva

Bruno Browning, Tecnología electrónica

Kathy Christoph, Tecnología electrónica

Ted Collins, Viajes

Mauzy Cotter, Facilitadora del Grupo de Marco

Estratégico Judy Craig, Tecnología Electrónica

Mary Czyszczak-Lyne, Membresía, Junta Directiva, Líder de proyecto del Grupo de Marco Estratégico

Peggy Daluge, Viajes

Rick Daluge, Asuntos financieros en la jubilación, Membresía

Paul DeLuca, Asuntos financieros en la jubilación, Junta directiva

Marcy Doelp, Tecnología electrónica, Junta directiva Ruthi Duval, Almuerzo

Bob Dye, Asuntos financieros en la jubilación, Membresía, Grupo de marco estratégico

Jane Dymond, Almuerzo, *El tamiz* Junta Directiva

Tom Eggert, Asuntos financieros en la jubilación, Oportunidades de jubilación

Marc Fink, almuerzo

Sue Fischer, Oportunidades de jubilación, Junta directiva

Marian Fisher, Asuntos financieros en la jubilación, Junta Directiva, Grupo del Marco Estratégico

Ramona Gasper, Almuerzo



Joan Gillman, Asuntos financieros en la jubilación, Grupo del marco estratégico

Christine Gunter, Oportunidades de jubilación

Sandi Haase, Asuntos financieros en la jubilación, Grupo del marco estratégico, *El tamiz*

Jim Hanson, Membresía

John Helgeson, tecnología electrónica

Karen Holden, Asuntos financieros en la jubilación, Grupo de marco estratégico y Equipo de encuesta

Gail Holmes, Viajes

Brad Hughes, Tecnología electrónica Bob Jokisch,

Oportunidades de jubilación, *El tamiz*

Orv Jordahl, tecnología electrónica

Faisal Kaud, Tecnología electrónica, Asuntos financieros en la jubilación, Oportunidades de jubilación

Chris Kleinhenz, Asociación y Compromiso, Junta Directiva, Grupo de Marco Estratégico

Sharon Kluender, Oportunidades de jubilación

Diane Kravetz, Tecnología electrónica Crescent

Kringle, *El tamiz*

Jerry Kulcinski, Asuntos financieros en la jubilación, Grupo de marco estratégico

Karen LaMere, tecnología electrónica, junta directiva de

Deb Lauder, *El tamiz*

Sheila Leary, *El tamiz*

Al Liegel, Viajes

Judith Louer, Almuerzo

Laurie Mayberry, Asociación y compromiso, Oportunidades de jubilación, *El tamiz* Junta Directiva

Colleen McCabe, Viajes

Don Miner, Asuntos financieros en la jubilación

Gary Mitchell, Oportunidades de jubilación, Membresía Tim

Norris, Asuntos financieros en la jubilación

Esther Olson, Viajes, Consejo de Administración, Grupo del Marco Estratégico

Jurgen Patau, Oficina Comercial y Operaciones, Asuntos Financieros en la Jubilación, Grupo del Marco Estratégico

Mary Beth Plane, Oportunidades de jubilación, Equipo de encuesta sobre el marco estratégico

Sarah Potts, almuerzo

Mary Barnard Ray, *El tamiz*

Paul Reichel, Tecnología electrónica, Asuntos financieros en la jubilación

Kay Reuter-Krohn, Asuntos financieros en la jubilación

Louise Robbins, Tecnología electrónica

Barbara Rust, Oficina comercial y operaciones

Christine Schindler, Almuerzo

Hugh Schmidt, Tecnología electrónica Rob

Seltzer, Grupo de marco estratégico

Jack Sorenson, Asuntos financieros en la jubilación, Junta directiva

Bill Steffenhagen, Membresía

Jim Stratton, Asociación y compromiso, Oportunidades de jubilación, Membresía

Millard Susman, Tecnología electrónica, Asuntos financieros en la jubilación, Oportunidades de jubilación, Junta directiva

Jim Vannes, Tecnología electrónica

Ann Wallace, Tecnología electrónica

Wendy Way, Oportunidades de jubilación, Junta directiva

Barbara Wiley, Almuerzo

Larry Winkler, oficina comercial y operaciones

Beth Zemp, Oficina Comercial y Operaciones, Junta Directiva

Kathy Zweifel, Asuntos financieros en la jubilación

Una despedida y un agradecimiento muy especial

Miembros en general que están completando sus períodos en la Junta Directiva:

Susan Fischer, miembro del personal académico en general Karen

LaMere, miembro del personal de la universidad en general Wendy

Way, miembro del cuerpo docente en general

Mary Czyszczak-Lyne, ex presidenta inmediata

Si está interesado en participar más en UWRA, unirse a un comité es un gran comienzo. Obtenga más información sobre los comités en UWRAmadison.org . norte

Sabías...?

Su tarjeta de membresía de UWRA está publicada en su perfil de miembro en UWRAmadison.org . En Detalles de membresía, una imagen de su tarjeta incluye su nombre, nivel de membresía, número de identificación de miembro y fecha de renovación. Debajo de la imagen, hay un enlace a un "PDF imprimible". Al hacer clic en el enlace, se abrirá una página con instrucciones para imprimir. norte

WEBINAR DE VIAJES

Protección de las grúas y humedales

POR TED COLLINS, MIEMBRO, COMITÉ DE VIAJES

W Cuando Aldo Leopold escribió su magnífico *Elegía de las marismas*, Probablemente quedaban menos de 100 grullas grises en Wisconsin. Leopold pensó que seguirían el camino de la grulla chillona, reducido en ese momento a menos de 20 aves vivas en América del Norte.

Pero en las décadas siguientes, debido a la protección de las grullas y los humedales en Wisconsin y otros lugares, las poblaciones de grullas grises han aumentado a más de 12.000 en Wisconsin, parte de una población continental oriental de más de 100.000 que ahora anida desde Minnesota hasta Nueva Escocia. Las grullas chillonas en peligro también se han reintroducido en Wisconsin desde 2001.

El Dr. George Archibald, cofundador de la International Crane Foundation (ICF) y ahora conservacionista senior de ICF, compartirá estas dramáticas historias sobre nuestras grullas. Con su compañero estudiante de posgrado Ron Sauey, Archibald estableció el ICF en 1973 cerca de Baraboo, Wisconsin, como el centro mundial para el estudio y la preservación de las grullas. Su sueño era salvar las grullas del mundo, y esa noción ha sido la fuerza impulsora de Archibald desde entonces. Su liderazgo visionario en la conservación internacional durante los últimos cincuenta años ha dado vuelo a extraordinarios esfuerzos de recuperación de base en todo el mundo.

Fue pionero en técnicas de reproducción innovadoras que permitieron que muchas especies raras de grullas se reprodujeran en cautiverio por primera vez. Forjó intercambios científicos y programas de conservación de campo en la década de 1970 con biólogos chinos y rusos en una era en la que era algo poco común para un científico occidental. Bajo su liderazgo, la ICF ha promovido con éxito la conservación de las grúas y el hábitat en todo el mundo. [norte](#)



George Archibald es oriundo de Nueva Escocia y obtuvo su doctorado en la Universidad de Cornell. Ha sido galardonado con cuatro doctorados honorarios y muchos premios, incluida la Medalla de Oro del Fondo Mundial para la Naturaleza, una Beca MacArthur, la Medalla de Conservación de la Vida Silvestre de la Sociedad Zoológica de San Diego, la Medalla Lilly del Zoológico de Indianápolis y el Premio Douglas H. Premio Pimlott de Nature Canada. Fue galardonado con la Orden de Canadá en nombre de la Reina Isabel II y recibió el Premio Dan W. Lufkin inaugural de Liderazgo Ambiental de la Sociedad Nacional Audubon. El es el autor del libro *Mi vida con grullas*.

PROTEGER GRÚAS Y HUMEDALES

La grúa internacional Fundación

Martes, 25 de mayo de 2021

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 21 de mayo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en: UWRAdison.org/event-4211467

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Contribuciones a la despensa de alimentos



Cheques pagaderos a la UW Foundation, con

donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.

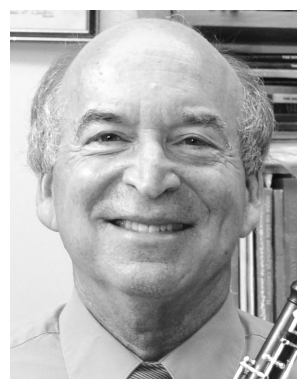
Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación al coordinador del programa, Ted Collins en tedcollins67@gmail.com por **21 de mayo**.

JUNTA DIRECTIVA DE UWRA**Lista de candidatos para la Junta Directiva de UWRA, 2021-22****Jane Dymond,
Presidente electo
(Personal universitario representante)**

Jane Dymond se ha desempeñado en la Junta de UWRA y como presidenta del Comité de Almuerzos desde 2020. Trabajó en la Oficina de Desarrollo de Recursos Humanos,



la Vicerrectoría de Diversidad y Clima y la Oficina de Mejoramiento de la Calidad. Ha sido docente en el Museo de Arte Chazen desde 2010. Jane se retiró de la Universidad en 2018 y le encanta pasar tiempo con sus hijos y sus familias, incluidos cuatro nietos. Ella es una ávida lectora y tejedora.

**Marc Fink, término de 3 años
(representante de la facultad)**

Mark se retiró en 2013 después de 40 años de servicio en la Escuela de Música como profesor de oboe y director asociado de la Escuela, y como miembro del Wingra Quintet, el conjunto de profesores en residencia. Bagazo

se unió a UWRA en 2014 y ha sido miembro del comité de almuerzo de este año.

**Jurgen Patau, término de 3 años
(personal académico representante)**

Jurgen se jubiló en 2010 de la Oficina del Vicerrector de Administración y de AIMS después de 33 años de servicio en el campus de TI como programador y administrador de red. Se unió a UWRA en 2017 y actualmente



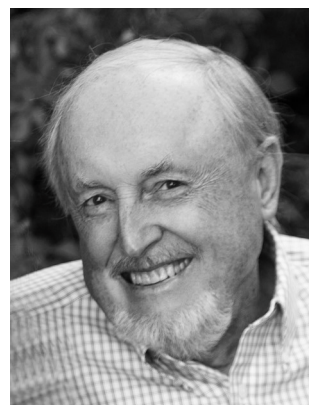
Actualmente es copresidente del Comité de Asuntos Financieros en la Jubilación. Cuando la UWRA se embarcó en su ejercicio de planificación estratégica 2020, Jurgen se unió al esfuerzo y participó en dos subcomités.

**Mary Czyszczak-Lyne,
Plazo de 3 años
(Personal universitario representante)**

Mary Czyszczak-Lyne [mentón-shock-line] se retiró en 2016 después de casi 44 años. Su último puesto fue como administradora del programa para

las letras y las ciencias

Programa de Honor. A lo largo de su carrera, Mary se desempeñó en numerosos comités de todo el campus y en gobernanza. Su experiencia en la UWRA incluye servir como presidenta, ex presidenta inmediata, copresidenta de membresía, líder del proyecto del Marco Estratégico, enlace del Comité de Almuerzos, presidenta del Comité Directivo para la Conferencia de la Asociación de Jubilación Big 10 2023 y miembro del Comité de Asuntos de Jubilación del Campus.

**James Stratton,
Plazo de 2 años
(Personal universitario representante)**

Antes de llegar a la Universidad de Washington, Jim se desempeñó como director del Departamento de Recursos Humanos Clasificados del Estado de Wisconsin. Como director de la Oficina de Personal Clasificado en UW-

Madison de 1981 a 2005, administró el programa de servicio civil, incluida la clasificación de empleados, compensación, contratación y cuestiones de desarrollo de recursos humanos con la Oficina de Desarrollo de Recursos Humanos. Aunque jubilado, continúa sirviendo como consultor de recursos humanos independiente. Jim ha servido anteriormente en la Junta de UWRA y es miembro de dos comités, Membresía y Asociación y Compromiso. [norte](#)

CONOZCA A UN MIEMBRO DE UWRA

De servir a los estudiantes al voluntariado comunitario

POR SARAH POTTS, MIEMBRO DE UWRA

METRO Mi ciudad natal es Des Moines Iowa, pero he vivido en Milwaukee, Madison o Fitchburg desde que tenía cuatro años. Un dato curioso sobre mí es que fui miembro fundador del club de juegos de apuestas de Madison West High en 1966. La administración nunca nos reconoció, pero disfrutamos jugando juegos de palabras. Mi primer trabajo fue como asistente de oficina para el Partido Demócrata de Wisconsin en el verano y otoño de 1968. Quedé destrozado cuando Hubert Humphrey perdió las elecciones.

Trabajé a tiempo completo en UW – Madison durante 35 años y como LTE posterior a la jubilación durante cuatro años, y pasé la mayor parte de ese tiempo en CALS o Ingeniería. Fui administrador de departamento en el Departamento de Fitopatología durante los doce años anteriores a la jubilación. Mi parte favorita de mi vida laboral fue ayudar a los estudiantes. Mi parte favorita de la jubilación es no tener que salir corriendo a las 7 a. M.

Lo primero que hice después de jubilarme fue el polvo en lugares que durante mucho tiempo habían estado descuidados. Todavía no puedo tirar las tarjetas de felicitación viejas o la colección de cristalería Depression de mi madre. Ahora paso mi tiempo cuidando niños de mi nieto pequeño, haciendo el trabajo electoral, como voluntaria en el club de Leones de Fitchburg y sirviendo en la junta de mi asociación de vecinos. Serví tres años en la junta de la UWRA y he sido miembro de cuatro comités. Mi cónyuge, Alan Potts, y yo cuidamos dos huertos grandes cada verano.

Últimamente he estado leyendo cuentos y novelas cortas de John O'Hara. Escribió sobre la vida estadounidense en las décadas de 1920 y 1930 y tenía un gran oído para el diálogo. La música que más disfruto escuchando es rock de los sesenta y setenta, ragtime y operetas de Gilbert y Sullivan. Mi lugar favorito en el campus es BascomWoods, y mi actividad favorita de UWRA son las excursiones de un día. [norte](#)

Reconociendo a los miembros vitalicios

La Asociación de Jubilados de UW – Madison quisiera aprovechar esta oportunidad para reconocer a todos sus miembros vitalicios actuales (a partir del 9 de abril de 2021) y agradecerles su apoyo.

Susan Adams	Gerald E Burns
Hans Adler	David Callan
Colleen Albrecht	Jim Callen
Kenneth Albrecht	Judy Callen
B. Lynn Allen-Hoffmann	Gerry Campbell
Manzana Rima D	Christine Cefalu-Moisés
Michael W Apple	Robin Chapman
Aplicaciones Jerry	Mei-Hao Chen
Aplicaciones de Ruth	Birgit Christensen
Ana Araujo	Joyce W Crim
Elizabeth Barlow	Geke de Vries
Susan Barthel	Susan Dentinger
Brian Bigler	John B. Dillon
Franklyn Boll	Lynn Docter
Virginia Terry Boyd	Jane Doughty
Keith Bozarth	Susan Douglas
Bruce Braun	Ruth Drage
Nancy Braun	Edwin L Dreier
Robert Buchanan	Jack Duschak
Barbara Buenger	Shirley Duschak

1-31 DE MARZO DE 2021

DAMOS LA BIENVENIDA A NUEVOS MIEMBROS

Donald Anderson,

Escuela de Trabajo Social

Sven Lysloff, FP&M

Grupo de controles digitales

Ann McBride,

Departamento de Medicina

Peter Sobol, Wisconsin

Medios públicos

María Sobol

{ ¡La UWRA es su red en la jubilación! }

**Miembros Vitalicios de UWRA,
continúa de la p. 6**

Robert Dye	Gail Jobelius	Patrick McDonnell	Ann M Schreiner
Jean Dye	Susan Katcher	Julia McGivern	Robert C Schubert
Peggy Ellerkamp	Murray Katcher	Ruth McNichols	Stephen Schuelke
Gerhard Ellerkamp	Robert G Kauffman	Rosalie Migas	Sandra Schwab
Gayle Ellis	Phyllis A Kauffman	Sue Milch	Tom Schwab
Richard Ellis	Don Klimpel	Anne Miner	Dan Schwarz
Barbara Erlenborn	Coky Klimpel	Juan Moisés	Karen Schwarz
Jim Erlenborn	Sharon Kluender	Aileen Nettleton	Ken Scott
Herman Felstehausen	Cheryl Knobeloch	Allan Nettleton	Wes Severson
Marian Fisher	Frank Kooistra	Deborah Neuheisel	Eje de James
Raymond Fonck	James Koza	Diane Norback	Eje Sheryl
David E Foster	Julia Koza	Jane Norman	Elizabeth Sheehan
Linda A Foster	Lawren Kunz	John Norman	Jim Shurts
Aaron Friedman	Janet LaBrie	Doris Ockert	Kathy Shurts
Susanna Fuerstenberg	Greg Landry	Shel Ohare	Michael Siebers
Susan Fuszard	Ann Landry	Esther Olson	Paulette Siebers
Kathleen Mary Gleeson	Ullrich Langer	James O'Neill	Miriam Simmons
Karen Goebel	Kathy Lewinski	Alberto Palloni	Hollis Skaife
Janice Golay	Allen Liegel	Russell Panczenko	Thomas Smith
Elise Gold	Joan Liegel	Peter Plane	Michael Smith
Brent Haase	Jerez Lloyd	Avión de Mary Beth	Glen Stanosz
Sandi Haase	Richard Lottridge	Angela Powell	JoAnne Stanosz
W Lee Hansen	Jean Lottridge	Paul H Rabinowitz	David Stella
Sue Hilgemann	Barend Lotz	Ronald Raines	Kathy Stella
Mark Hill	Terry Roe Lund	Shiela Reaves	Steve J Stern
Karen una colina	Stephen R. Lund	Rolf Reitz	Audrey Tluczek
Douglas D Hill	Bruce Maas	Joel Robbin	Cathleen Trueba
David W Hoffman	Jan Maas	Jeanette Roberts	Jerald Tutsch
Michael Hoffmann	Florencia Mallon	Chong-Suk H Robinson	Kendra Tutsch
Karen Holden	Susan Manning	Stephen M. Robinson	John J Uicker
Bradley Hughes	Bradley Manning, MD	Barbara Rust	Edward Van Gemert
Shitao Huo	Carrie Marlette	Kewal K Saluja	Grace Wahba
Mona Huo	Duane Marlette	Wilton Sanders	Ann Wallace
Gregory Iaccarino	María Marshall	Bonnie Schmidt	Sandra Ward
Patricia Iaccarino	Doug Marshall	Stephen P. Schmidt	David Wilson
Richard Jahnke	Katharyn mayo	John Schmitz	Ann Wilson
Matthew Jaworski	Michael May	Jean Tretow-Schmitz	Larry Winkler
	Linda McDonald	Anthony J. Schreiner	David Wood norte

WEBINAR FINANCIERO

Presupuesto estatal 2021

POR DON MINER, MIEMBRO Y JACK SORENSON,
COPRESIDENTE DEL COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS EN
JUBILACIÓN

J únase a nosotros para un debate sobre el presupuesto del estado de Wisconsin para 2021 dirigido por Jason Stein. Es el director de investigación del Wisconsin Policy Forum, donde se centra en el gobierno estatal y local.

El Wisconsin Policy Forum es una organización de investigación independiente, no partidista, con oficinas en Milwaukee y Madison. Proporciona un análisis informado de los problemas políticos críticos que afectan a los gobiernos locales, los distritos escolares y el estado de Wisconsin. Las actividades de investigación y facilitación alientan a los funcionarios electos y líderes comunitarios a promover un debate productivo y encontrar soluciones efectivas basadas en datos para los desafíos políticos urgentes. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación a los coordinadores del programa Don Miner al dminer655@gmail.com o Jack Sorensen en jwsoren1@gmail.com por 14 de mayo.

DESAYUNO VIRTUAL ESTE-OESTE

Jueves, 13 de mayo de 2021

9: 00-10: 00 a. M.

Reunión en línea

Fecha límite de inscripción: 10 de mayo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAdison.org/event-4085593

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Los resúmenes de los seminarios web aparecerán en junio *Cedazo*

Seminarios web celebrados en marzo y abril: sobre seguridad social, la Rusia de Putin, COVID-19, escolaridad pandémica, y más, se resumirá en la edición de junio. *El tamiz* tomará una pausa de verano en julio y agosto, y se reanuda cuando el nuevo año UWRA comience en septiembre. [norte](#)



Jason Stein trabajó como reportero del Capitolio para el *Centinel* del diario de Milwaukee y *Diario del estado de Wisconsin* antes de unirse al Foro de Política de Wisconsin como director de investigación. Es coautor con Patrick Marley de *Más de lo que esperaban: Scott Walker, sindicatos y la lucha por Wisconsin* (Prensa UW). Su trabajo ha sido reconocido por la Sociedad Estadounidense de Editores de Noticias, la Sociedad de Editores y Escritores de Negocios Estadounidenses y la Asociación de Reporteros y Editores del Capitolio. *Revista de Milwaukee* lo nombró como una de las figuras mediáticas más influyentes de la ciudad en 2015.

PRESUPUESTO ESTATAL 2021 Opciones y Resultados potenciales

Martes, 18 de mayo de 2021

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 14 de mayo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAdison.org/event-4196626

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Contribuciones a la despesa de alimentos



Cheques pagaderos a UW Foundation, con "Open Seat" en la línea de notas. Envíe las donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.

EMENT

Nuestras habilidades- o personas mayores

el subdirector del laboratorio de ciencias cal
n Centro en el Kegonsa
ed al Sincrotrón cinco
años más como
Alcance. Incidencia y
de mis funciones laborales y como presidente de la Organización de presentación d mis habilidades políticas.



Después de jubilarme, dirigí mi atención a un nuevo grupo de edad: los mayores de 60 años. Reorienté mis habilidades y energía para abogar en todos los niveles del gobierno por las "personas mayores". Comenzando a nivel local, donde serví en la junta del Centro para Personas Mayores de Sugar River, luego me uní a la junta de la Agencia de Área para el Envejecimiento (AAA) del condado de Dane y presidí su subcomité legislativo. Nuestro objetivo es mejorar la visibilidad de las personas mayores y aumentar la financiación del programa para las personas mayores del condado de Dane. Trabajando con el ejecutivo del condado y la Junta del Condado de Dane, obtuvimos más de \$ 600,000 para programas para personas mayores durante el período 2014-2019. También presidí el Consejo Asesor Estatal de Envejecimiento y sirvo en varias otras juntas, comités y redes del condado de Dane y del estado de Wisconsin relacionados con la defensa de las personas mayores, y llevo a cabo talleres de capacitación sobre defensa para personas mayores.

Muchos de nosotros hemos desarrollado habilidades únicas durante nuestras carreras que se pueden compartir de nuevas formas después de la jubilación. Esta es mi opinión sobre esa transición. [norte](#)

REFLEXIONES

¡Abran paso a los patitos!

POR MARY BARNARD RAY

mi Cada año hemos vivido en Jade Lane, un par de patos anidan en nuestra cuadra, a casi una milla del agua más cercana. Estoy seguro de que no siempre son los mismos patos, pero siempre los llamamos "Jade" y "Lane". ¡La desventurada pareja nunca logró criar patitos sin contratiempos, hasta este año cuando Jade emergió con doce patitos detrás de ella! Había llegado el momento de buscar agua, pero iba por el camino equivocado y sus bebés se habían deslizado por debajo de una valla.

Dennis y yo salimos por la puerta para llevar a los bebés de regreso a mamá, pero todavía nos preguntábamos cómo los llevaría a salvo al agua. Alistamos a un vecino, Tom, y los tres guiamos a la familia por la cuadra, doblando la esquina y otra cuadra, discutiendo las rutas más cortas a un pequeño arroyo.

Todo iba bien hasta que llegamos a una calle más transitada. Jade se retiró a los arbustos del jardín trasero. Comencé a conocer a muchos propietarios mientras me arrastraba por sus cimientos, ahuyentando a Jade de la seguridad de los arbor vitae, los agracejos y los porches. No hay nada como ver a alguien detrás de sus arbustos para llevar a un propietario a investigar. Mientras tanto, Dennis y Tom estaban ocupados desviando a los paseadores de perros al otro lado de la calle.

Después de correr hacia todos los caminos de entrada para mantener a los patos en curso, conferenciamos mientras nos acercábamos a Milwaukee Street. Recé a los santos de los conductores pacientes y salí para detener el tráfico. Ayuda tener el pelo blanco cuando detienes el tráfico; ¡nadie quiere pegarle a una abuela! La perplejidad y la consternación de los conductores se resolvieron tan pronto como Dennis y Tom empujaron a Jade a través de los cuatro carriles con sus doce patitos en una línea ordenada.

Jade debió haber olido el pequeño arroyo, porque se movió más rápido por las últimas tres cuadras y se metió en el agua. Y eso, amigos, es la historia de los noventa minutos más inesperados pero satisfactorios de mi año. [norte](#)



SEMINARIO WEB DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

Maestro del Área de Madison Asociación de jardineros

POR BOB JOKISCH, MIEMBRO, COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

J únase a nosotros para este seminario web en línea, ya que Ed Meachen analiza el programa Master Gardener en el condado de Dane. Nos contará cómo se involucró en el programa y su misión, metas, membresía, historia y organización. Y, mostrará algunas imágenes de sus propios jardines, la base de su interés por la horticultura y la salvación por sobrevivir un año a la pandemia.

Los Jardineros Maestros son voluntarios interesados en jardinería y horticultura que reciben capacitación y educación en horticultura basada en la ciencia de la División de Extensión de UW – Madison. Al completar con éxito un examen, están certificados como Maestros Jardineros. Para mantener la certificación, los Jardineros Maestros deben completar anualmente diez horas de educación continua y 24 horas de servicio voluntario para apoyar los jardines públicos y la misión de Extensión de llevar la educación en horticultura al público. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación al coordinador del programa Bob Jokisch en bobjokisch@gmail.com por 28 de mayo.

MAESTROS JARDINEROS

Martes, 1 de junio de 2021

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 28 de mayo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

[UWRAmadison.org/event-4091807](https://www.uwramadison.org/event-4091807)

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.



Ed Meachen se ha desempeñado como presidente de la Asociación de Jardineros Maestros del Área de Madison (MAMGA) desde 2014. Es el ex vicepresidente asociado de aprendizaje y tecnología de la información en UW System Administration.

Contribuciones a la despensa de alimentos



Los seguros pagados por el fondo UW Foundation, envíe las donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.

VIAJE

Visita el jardín botánico de Chicago

POR TED COLLINS, MIEMBRO, COMITÉ DE VIAJES

T El Jardín Botánico de Chicago en Glencoe, Illinois (un viaje de 2,5 horas desde Madison por la I-94), ofrece uno de los mejores jardines japoneses del país, además de un jardín inglés, un jardín de rosas, un jardín de frutas y verduras, un jardín enano y cactus. invernadero. También hay una cafetería. Para obtener más información, horarios actuales y requisitos relacionados con COVID, cierres y detalles de preinscripción, visite <https://www.chicagobotanic.org/visit>

Puede llevar cuatro horas visitar todos los jardines de CBG. Considere el viaje en tranvía de 2.3 millas (\$ 7 para personas mayores). El jardín no cobra entrada, pero cobra \$ 25 por estacionamiento (\$ 10 los martes). Si es miembro de Olbrich Gardens u otro jardín público, traiga su tarjeta de membresía para mostrar posibles descuentos en estacionamientos gratuitos o tiendas de jardinería.

Para realizar un recorrido virtual, consulte <https://goo.gl/maps/ceQRP>. Y hay una aplicación CBG útil disponible en <https://www.chicagobotanic.org/app> [norte](#)

UW-Madison Retirement Association Membership Application and Renewal Form**(Please Print)**

Name		Spouse/Partner Name	
Email		Spouse/Partner Email	
Are you retired? ____Yes ____No	Year you retired?	Are you retired? ____Yes ____No	Year you retired?
Retired from? (Department)		Retired from? (Department)	
Classification ____Academic Staff ____Academic Staff (limited) ____Faculty ____Faculty (limited) ____University Staff		Classification ____Academic Staff ____Academic Staff (limited) ____Faculty ____Faculty (limited) ____University Staff	
Home phone	Mobile phone	Mobile phone	
Street Address		City/State	Zip Code +4
MEMBERSHIP LEVEL OPTIONS. All levels include a digital edition of <i>The Sifter</i> which is published monthly September–June.			AMOUNT
____Annual \$20 ____Bargain (6 yrs.) \$100 ____Life \$300 ____Not Yet Retired \$10 ____Outside of 535xx, 537xx, 539xx: ____\$10 (1 yr.) or ____\$50 (6 yrs.)			

You are encouraged to join online! Visit UWRAmadison.org

- You can:
- Join and pay online
 - Join online and pay by check payable to UWRA
 - Join by mailing this form and a check payable to UWRA to UW–Madison Retirement Association, 21 N. Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218

CLÍNICA TÉCNICA EN LÍNEA SEMINARIOS WEB**¿Cuándo debo reemplazar mi vieja computadora, tableta o teléfono inteligente?**

¿Cómo saber cuándo reemplazar su computadora de confianza? Dos clínicas tecnológicas virtuales presentarán las consideraciones más comunes y lo ayudarán a pensar sistemáticamente en la sustitución de su dispositivo tecnológico envejecido. Cada sesión comenzará con una breve presentación seguida de un tiempo para preguntas y respuestas. Envíe preguntas y sugerencias anticipadas a uwra.tech@gmail.com. **Preinscríbese en los enlaces a continuación.**

Viernes 14 de mayo 10:00 a.m.-mediodía **COMPUTADORAS PORTÁTILES Y DE ESCRITORIO** [UWRAmadison.org/event-4204093](https://uwramadison.org/event-4204093)

Viernes 21 de mayo 10:00 a.m.-mediodía **TABLETAS Y TELÉFONOS INTELIGENTES** [UWRAmadison.org/event-4204125](https://uwramadison.org/event-4204125)

norte Fechas del calendario de la UW – Madison Retirement Association norte

Continúe monitoreando el [UWRAmadison.org](https://uwramadison.org) sitio web para más actualizaciones.

- Miércoles 5 de mayo 10:00 a.m.-mediodía *Relaciones tribales y educación superior* con Aaron Bird Bear (ver abril *Cedazo* para más detalles)
- Martes 11 de mayo 10:00 a.m.-mediodía Reunión anual de membresía con Gary Brown
- Jueves 13 de mayo 9:00-10:00 a. M. East-West Virtual Breakfast
- Viernes 14 de mayo 10:00 a.m.-mediodía Clínica tecnológica: *¿Es hora de reemplazar la computadora portátil / de escritorio? Presupuesto estatal 2021* con Jason Stein
- Martes 18 de mayo 10:00 a.m.-mediodía Tech Clinic: *¿Es hora de reemplazar la tableta / teléfono inteligente? Protección de grúas y humedales* con George Archibald
- Viernes 21 de mayo 10:00 a.m.-mediodía
- Martes 25 de mayo 10:00 a.m.-mediodía
- Martes 1 de junio 10:00 a.m.-mediodía *Jardineros Maestros de Madison* con Ed Meachen

Para obtener información sobre los próximos viajes de PLATO, visite platomadison.org/page-18561.

Para obtener información sobre las reuniones de la Junta y el Comité y los plazos para El tamiz consulte el sitio web de UWRA en [UWRAmadison.org](https://uwramadison.org).

LA SIFTER

UWRAmadison.org

Asociación de Jubilados de UW-Madison

c / o División de Estudios Continuos

21 North Park Street, Room 7205

Madison, WI 53715-1218

SIN ÁNIMO DE LUCRO

ORGANIZACIÓN

FRANQUEO DE EE. UU.

PAGADO

Madison, Wisconsin

Permiso No. 658

¿Se mudó o se mudó?

El tamiz no lo hará automáticamente ser remitido por el Servicio Postal. Utilice el correo electrónico, el correo ordinario, o visite nuestro sitio web para darnos su nueva dirección para que pueda seguir recibiendo *El tamiz* sobre una base regular.

LA SIFTER

EDITOR • Sheila Leary

COLUMNISTA • Mary Barnard Ray

COORDINADORES DE COLUMNA

Conoce a un miembro • Kringle Creciente

Nuevas actividades en la jubilación • Bob Jokisch

Marcas de libros • Laurie Mayberry

ASOCIACIÓN DE JUBILACIÓN UW - MADISON

Sitio web: UWRAmadison.org

Teléfono: **608-262-0641**

Correo electrónico: retireassn@mailplus.wisc.edu

DIRECTOR EJECUTIVO • Sandi Haase

PRESIDENTE DE LA JUNTA • Chris Kleinhenz

PRESIDENTE ELEGIDO • Esther Olson

ANTIGUO PRESIDENTE • María Czynszak-Lyne

SECRETARIO • Marian Fisher

TESORERO • Beth Zemp

DIRECTORES

Tom Broman • Millard Susman • Marcy Doelp Jane

Dymond • Susan Fischer • Karen LaMere

Laurie Mayberry • Jack Sorenson • Wendy Way

EN ESTE PROBLEMA

Reunión anual de membresía **pag. 1**

Del Director Ejecutivo **pag. 2**

Agradecimiento a los voluntarios **págs. 2-3**

Seminario web: Protección de grúas y humedales **pag. 4**

Candidatos para la Junta de UWRA **pag. 5**

Nuevos miembros **pag. 6**

Conozca a Sarah Potts, miembro de UWRA **pag. 6**

Reconocimiento de miembros vitalicios **págs. 6-7**

Seminario web: Maestros jardineros del área de Madison **pag. 8**

Viaje: Jardín Botánico de Chicago **pag. 8**

Nuevas actividades: Promoción de personas mayores **pag. 9**

Columna de reflexiones **pag. 9**

Seminario web: Presupuesto estatal 2021 **pag. 10**

Desayuno Virtual Este-Oeste **pag. 10**

Formulario de renovación de membresía **pag. 11**

Dos clínicas tecnológicas en línea en mayo **pag. 11**

Calendario de eventos de la UWRA **pag. 11**